

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 5 (1944)

Heft: 11

Rubrik: Sektionsnachrichten = Nouvelles des sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Betty: Sehr viele, aber —
 Merk: Und wie sind Sie sich immer dabei vorgekommen?
 Betty: Sehr geehrt! Aber —
 Merk: Sie sind wohl durch und durch Anhängerin des modernen Journalismus?
 Betty: Ja, aber, Meister, ich —
 Merk: Welchen Journalisten lieben Sie am meisten?
 Betty: Ich möchte keinen Namen nennen —
 Merk: Haben Sie zu keinem ein näheres Verhältnis?
 Betty (reißt vor Staunen den Mund halb auf und Merk beugt sich interessiert etwas vor) —
 Merk: Darf ich mir Ihr Gebiß auf einen Augenblick ausbitten?
 Betty (erhebt sich halb): Oh, verehrter Meister, Ihr Interesse für mich ist zu schmeichelhaft —
 Lumpi (springt von Merks Knie herunter): Du hast höchste Zeit, Schacki! Du sollst ja um elf Uhr auf der Probe sein!
 Merk (nimmt die Uhr heraus): Donner und Doria! Ja, nicht wahr, da entschuldigen Sie schon, liebe Frau — aber ich weiß ja Ihren werten Namen noch gar nicht —?
 Betty: Betty Ohnescham.
 Merk: Also, geschätzte Frau Betty Ohnescham — nicht wahr, Sie entschuldigen?
 Betty: Oh, Jacques Merk hat nicht nötig, sich irgendwie zu entschuldigen! Auf Wiedersehen, verehrter Meister! Empfehle mich, gnädige Frau!
 Das Ehepaar: Adieu, adieu.
 (Betty und Merk nach entgegengesetzten Seiten rasch ab.)
 Vorhang.

Sektionsnachrichten. — Nouvelles des Sections.

Orchesterverein Altstetten - Zürich.
 Dieses Orchester war auch während der Sommersaison nicht untätig und veranstaltete neben einer Abendfeier in der Kirche Altstetten noch ein Konzert in derjenigen von Dällikon. An diesen beiden Konzerten führte das Orchester selten gespielte Werke auf, welche aber, infolge ihrer musikalischen Bedeutung, öfters in unsere Konzertprogramme aufgenommen werden dürften. Daß der Verein auch über gute solistische Kräfte verfügt, wurde durch den künstlerisch vollendeten Vortrag eines Violinkonzertes von Vivaldi und eines solchen für Trompete von Leopold Mozart — dem Vater Wolfgang's — bewiesen. Sowohl in der Begleitung dieser Konzerte, wie

auch in den eigentlichen Orchesterwerken war das Orchester ein williges Instrument in den Händen seines verdienten Dirigenten, welcher auf sauberes, exaktes und dynamisch gut abgestuftes Musizieren Wert legt und es auch von seinen Musikern verlangt, was besonders im Bläserquintett konstatiert werden konnte. Die musikalischen Vorträge umrahmten einen Vortrag von Pfarrer Maurer über den großen Menschen- und Kinderfreund Pestalozzi, dessen Geist sich in der Hilfsbereitschaft des Schweizervolkes offenbart. Es ist ein sehr guter Gedanke, solche Abendfeiern mit einem weiteren Kreisen zugänglichen Vortrag zu verbinden, und wir möchten ihn zur Nachahmung bestens emp-

fehlen. Auch das Konzertieren in kleinen Ortschaften, evtl. in Verbindung mit einem Lokalverein, darf als dankbare und zugleich kulturell wichtige Aufgabe empfohlen werden. Der Dirigent des Orchestervereins Altstetten hat den altbekannten «Torgauer-Marsch», sowie eine Polonaise und die «Deutschen Tänze» von Schubert für Orchester gesetzt und stellt in liebenswürdiger Weise diese Werke unseren Sektionen gegen eine ganz kleine Entschädigung zur Verfügung, was wir Herrn Iten auch an dieser Stelle verdanken möchten. Stimmen sind in guter Abschrift vorhanden und wir können diese von einem Orchesterpraktiker gesetzten Stücke unseren Orchestervereinen bestens empfehlen. Die Orchestrierung paßt sich dem Charakter der Kompositionen gut an und man hat nie den Eindruck, daß es sich um «Bearbeitungen» handelt. Technisch bieten sie keine großen Schwierigkeiten, verlangen aber, schon wegen der durchsichtigen Besetzung, ein präzises Musizieren.

Orchestre Symphonique de Saint-Imier. Encore un orchestre qui n'a pas été inactif pendant la belle saison et qui a inauguré celle des concerts par une audition musicale d'une réelle valeur, faisant preuve d'un travail assidu et démontrant en même temps qu'un orchestre dont l'effectif n'est pas au grand complet peut néanmoins, malgré de multiples difficultés, cultiver avec succès la musique des grands Maîtres. La critique que nous avons sous les yeux nous prouve que ce concert a été vivement apprécié et l'on y fait remarquer la discipline des musiciens qui remplissent dans l'ensemble exactement le rôle qui leur incombe, ce qui est le secret des interprétations bien équilibrées. L'orchestre était dirigé avec autorité par son excellent directeur M. Fasolis, au-

quel il est en partie redevable des grands progrès réalisés dans le courant des dernières années. A l'occasion de ce concert, un de nos estimés vétérans, M. Chappuis, président d'honneur de l'orchestre, nous a écrit les lignes suivantes, que nous recommandons à l'attention particulière de nos sections romandes et qui peuvent se passer de tout commentaire: «J'avais insisté pour que le concert ait lieu, malgré toutes les difficultés qui contrariaient nos répétitions et l'organisation d'un concert. Et j'ai la prétention d'avoir eu raison. Pour notre orchestre, il faut de temps à autre une occasion de se présenter devant le public, sinon ce sont les répétitions de plus en plus mal fréquentées, le désintéressement, le découragement. Il faut un stimulant continu pour que la société ne reste pas stationnaire, mais ne cesse de progresser. C'est aussi le seul moyen d'obtenir une amélioration continue de la technique et des connaissances musicales de chacun des musiciens. Avec l'excellent directeur que nous avons en la personne de M. Fasolis, nous sommes déjà arrivés à de très beaux résultats. Il s'agit de continuer les progrès réalisés.» Ces excellentes paroles d'un amateur qui fait depuis une cinquantaine d'années sa partie à l'orchestre méritent d'être non seulement méditées, mais aussi mises en pratique par tous les membres de nos orchestres.

Orchesterverein Thalwil. Anlässlich seiner außerordentlichen Generalversammlung vom 14. Juli wurde der Vorstand neu bestellt und setzt sich diesmal nunmehr folgendermaßen zusammen: Präsident: O. Burri; Aktuar: G. Wezel; Quästor: F. Höhn; Vizepräs.: W. Vogel; Bibliothekar: A. Kappel; Beisitzer: E. Spörri und B. Jäger. Die musikalische Leitung besorgt weiter A. Kappel. A. P.

Nachrichten und Notizen. — Echos et Nouvelles.

Zürich. Stadttheater. Für die jüngeren Opernbesucher war es ein eigentliches Ereignis, den früher so be-

liebten «Postillon von Lonjumeau» von Adam zu sehen, dessen exponierte Titelrolle nur einem sattel- und tonfe-